

Live your style.



Uhrenfabrik Junghans GmbH & Co. KG  
Geißhaldenstr. 49 · D-78713 Schramberg  
www.junghans.de · info@junghans.de

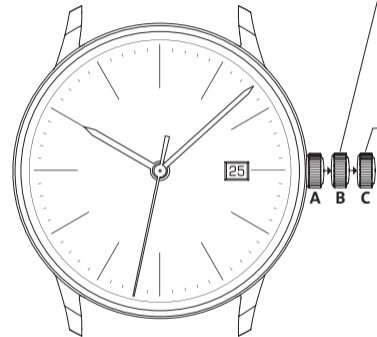
42.712-0605 / 0819

  
**JUNGHANS**  
GERMANY · SINCE 1861

# Junghans MEGA

J101.65

**JUNGHANS - DIE DEUTSCHE UHR**



Einstellen aller  
bekannten  
Zeitzone

Set all known  
time zones

Zeitzone  
stundenweise  
einstellen

Set time zone  
by the hour

## Kurzanleitung

Funktion	Kronen- position	Druck auf Drücker	Anmerkung
<b>Zeitzone- einstellung in Stundenschritten</b>	C		Durch Vorwärts- oder Rückwärtsdrehen der Krone die gewünschte Stunde (Sekundenzeiger zeigt die Stunde 0–23 an) einstellen und Krone zurück in Position A drücken.
<b>Zeitzone- einstellung aller aktuellen Zeitzone</b>	B		Pro Kronendrehung ein Zeitzonenschritt (berücksichtigt auch Zwischenschritte, siehe S. 25) Krone anschliessend zurück in Position A drücken.
<b>Empfangsanzeige über Sekunden- zeiger</b>	A	1 Sek	Sekundenzeiger deutet auf: H1 = DCF, H3 = MSF, H5 = JY60, H6 = zuletzt kein Empfang, H7 = JY40, H8 = Uhr ist bereit ein Funksignal zu empfangen; H9 = WWVB60. Siehe Übersicht auf S. 17.
<b>Empfangsbereit- schaft für ein Zeitsignal (Funk oder über App)</b>	A	3 Sek	Der Sekundenzeiger steht auf H8. Übertragung dauert ca. 6–15 min. Kurzes Drücken auf Korrektor stoppt die Übertragung. Bitte überprüfen Sie die Kronenposition "A", da ansonsten auf Manuelle Einstellung gewechselt wird.
<b>Sleep-mode / Energiespar Modus</b>	A	9 Sek	Einstellung der Fotozeit = 10:08:32 – Datum 25. Kurzes Drücken auf Korrektor löst den sleep-mode

Die Faszination MEGA finden Sie auch auf dem YouTube-Kanal **JUNGHANS**.

## Short manual

Function	Crown position	Pressure on corrector button	Comment
<b>Time zone setting in hour increments</b>	C		By turning the crown forwards or backwards, you can set the desired hour (second hand shows the hour 0–23) and press the crown back into position A.
<b>Time zone setting of all current time zones</b>	B		One time zone increment per crown rotation (also takes intermediate steps into account, see p. 25), then push crown back into position A.
<b>Reception display via second hand</b>	A	1 sec	Second hand indicates: H1 = DCF, H3 = MSF, H5 = JY60, H6 = no recent reception, H7 = JY40, H8 = watch is ready to receive a radio signal; H9 = WWVB60. See the overview p. 51.
<b>Reception range for a time signal (radio or via app)</b>	A	3 sec	The second hand is on H8. Transmission takes about 6–15 minutes. Pressing the corrector briefly stops the transmission. Please check the crown position "A", as otherwise it will switch to manual setting.
<b>Sleep mode / energy-saving mode</b>	A	9 sec	Setting the photo time = 10:08:32 – date 25. Briefly pressing the corrector triggers sleep mode

You can also see the allure of MEGA on the YouTube channel **JUNGHANS**.

**Junghans. Live your style.****Gratulujemy zakupu oryginalnego zegarka Junghans.**

Zegarki Junghans są i zawsze były czymś szczególnym. Tworzyły one historię zegarków i designu. I wciąż to robią. Ponieważ historia sukcesu, która rozpoczęła się w roku 1861 w Schwarzwaldzie, jest kontynuowana w każdym nowym modelu. W każdym zegarku tkwi to, co charakteryzuje firmę Junghans: styl, pasja, duch innowacji oraz precyzja w najmniejszych detalach. Innymi słowy: Gdy tradycyjne rękodzieło, najnowsza technologia produkcji zegarków oraz stylowe wzornictwo łączą się ze sobą, powstaje prawdziwy Junghans. Zegarek dla każdego, kto żyje stylowo – dlatego możemy Państwu jedynie pogratulować.

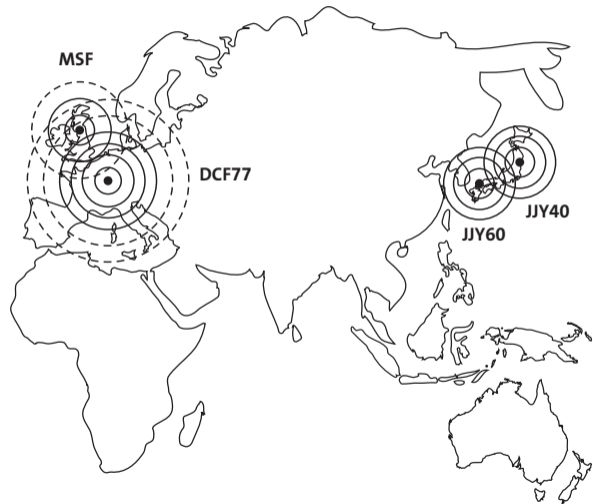
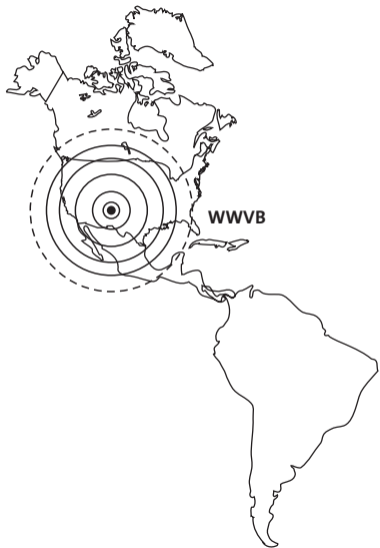
Uhrenfabrik Junghans GmbH & Co. KG

Treść	Strona
1. Technologia radiowa	381
2. Funkcje	387
2.1 Funkcje przycisku	388
3. Automatyczna synchronizacja czasu	390
4. Podróżowanie do innych stref czasowych z odbiorem radiowym	393
5. Synchronizacja czasu w Wielkiej Brytanii	394
6. Synchronizacja czasu w USA	395
7. Podróżowanie w strefach czasowych bez obioru radiowego (manualne ustawianie czasu)	396
7.1 Ustawianie za pomocą aplikacji Junghans MEGA	396
7.2 Ustawianie za pomocą koronki	397
8. Manualna synchronizacja czasu	401
9. Tryb kwarcowy	402
10. Uruchomienie po wymianie baterii (Reset)	407
11. Gotowość do obsługi/wskaźnik Low-Batt	408
12. Ogólne wskazówki	409
13. Informacje techniczne	410
14. Wodoszczelność	411

## 1. Technologia radiowa – Dokładniej się nie da.

Ponad 3000 przyznanych patentów w ciągu historii firmy stanowi dowód na to, jak bardzo firma Junghans i radość z innowacji są ze sobą blisko. W roku 1956 byliśmy trzecim pod względem wielkości producentem chronometrów na świecie. To nie powód, aby cieszyć się z osiągnięć, lecz zachęta do tego, aby być coraz lepszym. Tak więc w roku 1970 zaprojektowaliśmy pierwszy niemiecki zegarek kwarcowy, a w roku 1990 pierwszy naręczny zegarek radiowy. Zegar radiowy Junghans jest absolutnie precyzyjny, ponieważ jest on połączony drogą radiową z wzorcem czasu najdokładniejszych zegarów świata. Dla Europy jest to zegar cezowy Fizyczno-Technicznego Urzędu Federalnego w Brunshwiku (PTB). Dla Zjednoczonego Królestwa sygnał czasowy pochodzi z trzech zegarów atomowych zainstalowanych w Anthorn Cumbria i bazujących na standardach czasowych brytyjskiego National Physical Laboratory (NPL) w Teddington. Dla Japonii zegar cezowy krajowego Instytutu Informacji i Komunikacji (NICT), organizacji rządowej. Dla Ameryki Północnej zegar cezowy U.S. Department of Commerce, National Institute of Standards and Technology (NIST) w Boulder, Colorado. Państwa informacja czasowa jest porównywana z ponad 60 instytutami czasowymi na całym świecie w Bureau International des Poids et Mesures (BIPM) w Sèvres pod Paryżem. Dzięki stylowo-klasycznemu wzornictwu uzyskują Państwo nie tylko najdokładniejszy, ale również może najpiękniejszy czas na świecie.

Nadajnik sygnału czasu



Państwa Junghans MEGA jest wyposażony w wieloczęstotliwościowy mechanizm radiowy. Jest on w stanie odbierać sygnały radiowe następujących nadajników sygnału radiowego:

- DCF77 w Mainflingen (24 km na południowy wschód od Frankfurtu nad Menem) dla Europy,
- MSF w Anthorn, Cumbria dla Zjednoczonego Królestwa
- JJY40 na górze Ohtakadoya (w pobliżu Tokio w północno-wschodniej części kraju) dla Japonii
- JJY60 na górze Hagane (w południowo-zachodniej Japonii) dla Japonii i Korei Południowej
- WWVB w Fort Collins, Colorado (USA) dla Ameryki Północnej

W zakresie tych 5 obszarów nadawania Junghans MEGA wskazuje precyzyjny czas radiowy, jeżeli nastąpiła pomyślna synchronizacja czasu.

W przypadku zakłóceń synchronizacji czasu na skutek wpływu pogody lub środowiska (np. burza, zakłócenia przez urządzenia elektryczne, startery światełówek), Junghans MEGA automatycznie dokona ponownej próby synchronizacji kolejnego dnia o tej samej porze. W każdej chwili można przeprowadzić ręczną synchronizację czasu. W tym celu należy nacisnąć przycisk przez 3 sekundy.

Przestawienie z czasu letniego na czas zimowy w obszarze DCF77 i MSF odbywa się w przypadku Junghans MEGA automatycznie. A gdy podróżują Państwo do kraju, w którym panuje inna strefa czasowa,

ustawianie strefy czasowej zapewnia bezproblemowe przestawianie na obowiązujący czas lokalny z dokładnością co do sekundy

### **Najnowocześniejsza technologia dla absolutnej precyzji**

Das Funkwerk Ihrer Junghans MEGA ist mit modernster Technologie ausgestattet, die zusätzlich zur Funkzeit für absolute Präzision sorgt:

- Technologia ITC (Intelligent Time Correction) porównuje pozycję sekundnika 1440 razy dziennie z ostatnio otrzymaną informacją. Dodatkowo pozycja wskazówki godzinowej i minutowej jest sprawdzana codziennie, natomiast pozycja daty raz w miesiącu. W razie konieczności następuje korekta, np. po uderzeniu lub zakłóceniu przez pole magnetyczne.
- Precyzyjne wskazywanie sekund gwarantuje technologia SHM (Smart Hand Motion), która umożliwi wskazywanie sekund w półsekundowych krokach.
- Advanced Moving Function (AMF) steruje wskazówką sekundową i minutową oraz wskaźnikiem daty z najnowocześniejszą technologią. Ruch wskazówki lub daty jest uruchamiany na ułamek sekundy przed zmianą czasu. W ten sposób wskazywany jest rzeczywisty czas – całkowicie bez opóźnienia.
- Aby również bez synchronizacji czasowej można było uzyskać wskazanie czasu z dużą precyzją, zakres możliwej odchyłki czasowej w trybie kwarcowym został zminimalizowany do  $\pm 8$  sekund w roku, przez co rzeczywista odchyłka przy normalnym użytkowaniu wynosi maksymalnie 8 sekund na rok.

- Państwa Junghans MEGA posiada wieczny kalendarz. W przypadku udanej synchronizacji czasu nie trzeba go nigdy korygować. Bez odbioru radiowego w trybie kwarcowym wieczny kalendarz działa do roku 2400.
- Ustawienia stref z dokładnością sekundową odbywa się w komfortowy sposób za pomocą koronki. Podczas manualnego ustawiania precyzja sekundy nie zostaje utracona.
- Za pomocą Junghans Autoscan dostępne jest automatyczne wyszukiwanie nadajnika sygnału czasu.

## 2. Funkcje



- 1 Wskazówka godzinowa
- 2 Wskazówka minutowa
- 3 Wskazówka sekundowa
- 4 Wskaźnik daty
- 5 Koronka
- 6 Przycisk

Do obsługi proszę używać dołączonego trzpienia korekcyjnego.

## 2.1 Funkcje przycisku

Do obsługi przycisku należy stosować wyłącznie dołączony sztyft korekcyjny.

Naciskając przycisk można uruchomić następujące funkcje:

### Manualna synchronizacja czasu

Jeżeli znajdują się Państwo w obszarze odbioru jednego z pięciu nadajników sygnału czasu, można w każdej chwili przeprowadzić manualną synchronizację czasu. W tym celu należy w położeniu koronki A nacisnąć przycisk przez ponad 3 sekundy. Dodatkowe informacje odnośnie ręcznej synchronizacji czasu można znaleźć w rozdziale 8.

### Sleep Mode

Sleep Mode jest trybem energooszczędnym, który wydłuża trwałość baterii. Jeżeli zegarek nie jest używany przez dłuższy czas, zaleca się aktywację trybu Sleep Mode. W tym celu należy w położeniu koronki A nacisnąć przycisk przez ponad 9 sekund. W trybie Sleep Mode zegarek pokazuje godzinę 10.08, 32 sekundy oraz datę 25. Aby ponownie uaktywnić zegarek należy na moment nacisnąć przycisk.

## Funkcja Reset

Jeżeli zegarek Junghans MEGA nie pokazuje prawidłowej godziny lub daty, można to skorygować za pomocą funkcji Reset. Jednakże przed przeprowadzeniem resetu należy sprawdzić, czy nie jest przestawiona jedynie strefa czasowa (patrz rozdział 7.2) lub czy zegarek nie znajduje się w trybie kwarcowym (patrz rozdział 9).

Proszę zwrócić uwagę, aby w pobliżu zegarka nie było żadnych elektronicznych źródeł zakłóceń.

Pociągnąć koronkę w pozycję C i nacisnąć przycisk dłużej, niż 16 sekund. Na początku sekundnik przesuwają się na krótko do tyłu, a następnie do przodu. Następnie wskazówki sekund, minut i godzin przestawią się w pozycję godziny 12, data przestawi się na „1”. Proszę ponownie nacisnąć koronkę do pozycji A. Po osiągnięciu pozycji rozpocznie się synchronizacja czasu przez maksymalnie 30 minut. W przypadku niezakłóconego odbioru zegarek automatycznie ustawia się na aktualny czas. Jeżeli udany odbiór był niemożliwy, zostanie to zasygnalizowane przez 5-sekundowy skok sekundnika. Proszę przeprowadzić manualną synchronizację czasu w wolnym od zakłóceń miejscu (nacisnąć przycisk dłużej, niż 3 sekundy). W regionach bez odbioru radiowego proszę ustawić Junghans Mega za pomocą aplikacji Junghans MEGA (rozdział 7.1) lub w trybie kwarcowym (rozdział 9).



### 3. Automatyczna synchronizacja czasu

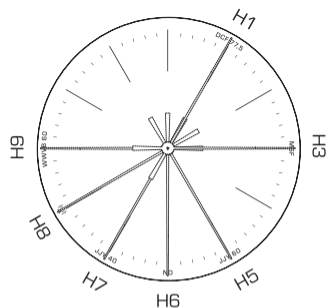
Automatyczna synchronizacja czasu ma miejsce zawsze w nocy zgodnie z ustawionym czasem lokalnym.

EU – DCF 77:	ok. godz. 2:00 (CET) lub godz. 3:00 (CEST)
UK – MSF:	ok. godz. 2:00 (CET) lub godz. 3:00 (CEST)
JP – JJY40 i JJY60:	ok. godz. 02:00
US – WWVB:	ok. godz. 02:00

**Na początku synchronizacji czasu sekundnik ustawia się na godzinie 8 (H8= synchronizacja) i pozostaje w tej pozycji przez cały okres synchronizacji (maksymalnie 15 minut) lub do manualnego przerwania. Wskazówki godzinowa i minutowa również się zatrzymują i pozostają na swoich pozycjach w czasie synchronizacji (maksymalnie 15 minut).** Po udanej synchronizacji zegar ustawia się na odebrany czas. Automatyczna synchronizacja czasu może zostać przerwana przez naciśnięcie przycisku. Po przerwaniu lub w razie braku odbioru zegar ustawia się na podany wewnętrznie czas.

#### Wskaźnik odbioru

W każdej chwili można sprawdzić status odbioru swojego zegarka. W tym celu należy nacisnąć przycisk przez czas krótszy, niż 3 sekundy w pozycji koronki A. Sekundnik przez 4 sekundy będzie wskazywał aktualny status odbioru:



H1 = ostatnio odebrano DCF 77,5

H3 = ostatnio odebrano MSF

H5 = ostatnio odebrano JJY 60

H6 = podczas ostatniego porównania czasu zegarek nie odebrał żadnego sygnału czasowego i nie doszło do synchronizacji czasu. Mechanizm zegarka pracuje do następnej synchronizacji czasu na bazie zegarka kwarcowego.

H7 = ostatnio odebrano JJY 40

H8 = zegarek znajduje się w fazie odbioru i próbuje aktualnie przywołać informację czasową

H9 = ostatnio odebrano WWVB

Data przestawia się przez sygnał czasowy zawsze automatycznie, np. również z 30 na 1 dzień kolejnego miesiąca. W latach przestępnych automatycznie uwzględniany jest dzień 29.02. Podczas dni bez synchronizacji zegarek dzięki wewnętrznej pamięci czasu działa dalej z dokładnością zegara kwarcowego (+/- 8 sekund w roku).

**Zalecenie: Aby zapewnić jak najlepsze warunki odbioru dla synchronizacji czasu, najlepiej jest zdjąć zegarek i w miarę możliwości nie odkładać go w pobliżu urządzeń elektrycznych, telefonów komórkowych, telefonów bezprzewodowych lub elementów oświetlenia zasilanych z transformatora.**

#### **4. Podróżowanie do innych stref czasowych z odbiorem radiowym**

W przypadku podróży do innego obszaru odbioru, automatyczna synchronizacja czasu i nadajnika następuje dopiero po kolejnym odbiorze zegarka. Dla jak najlepszego odbioru korzystne jest ustawienie strefy czasowej zgodnie z miejscem przebywania, ponieważ zegarek zawsze uruchamia próbę synchronizacji wychodząc od ustawionego czasu lokalnego ok. godz. 2:00. W przypadku niezgodnej strefy czasowej zegarek próbuje się najpierw zsynchronizować z ustawionym do tej pory nadajnikiem sygnału czasu. Dopiero wówczas sprawdzane są kolejne nadajniki sygnału czasu za pomocą funkcji Autoscan.

Przykład: Podróżują Państwo z Europy do Japonii, zegarek zapisał CET i synchronizuje się zgodnie z czasem CET o godzinie 10:00 w Japonii. O tej godzinie sygnały zakłóceń są nieporównywalnie wyższe, niż w przypadku synchronizacji nocnej, przez co szanse na optymalny odbiór są mniejsze.

W przypadku prawidłowo ustawionej strefy czasowej, odpowiednia częstotliwość nadajnika jest sprawdzana z priorytetem, co powoduje redukcję czasu trwania kontroli nadajnika i zużycia prądu.

Jeżeli zegarek nie odebrał żadnego sygnału czasowego, należy przeprowadzić manualną synchronizację czasu (patrz rozdział 8).

## 5. Dla nadajnika sygnału czasu MSF (UK) obowiązuje następująca właściwość:



W Zjednoczonym Królestwie wymagana jest jednorazowe, manualne ustawienie strefy czasowej. Junghans MEGA po manualnej synchronizacji czasu lub po zresetowaniu, ze względu na nakładanie się sygnałów nadajników DCF i MSF, pokazuje zawsze czas DCF.



- Pociągnąć koronkę do pozycji C.
- Poprzez obrót koronki w lewo można ustawić czas na British Summer Time lub Greenwich Mean Time.

Sekundnik pokazuje podczas tego procesu ustawioną przez Państwa godzinę na podstawie skali minutowej:

minuta 0 = godz. 0:00

minuta 1 = godz. 1:00 / 1 a.m.

minuta 18 = godz. 18:00 / 6 p.m., itd., aż do  
minuta 23 = godz. 23:00 / 11 p.m.

Po obróceniu koronki wskazówka godzinowa i minutowa zaczynają bieg równoległe do ich ustawień. Podczas ustawiania następuje również automatyczne dopasowanie daty.

- Ten proces można zakończyć naciskając koronkę ponownie w położenie A. Ustawiony przez Państwa czas pozostaje zachowany przy dalszych synchronizacjach czasu.



## 6. Dla nadajnika sygnału czasu WWVB (USA) obowiązuje następująca właściwość:



Junghans MEGA wczytuje zawsze po udanej synchronizacji czasu czas Pacific Standard Time. Ponieważ w USA występują różne strefy czasowe, a przestawianie na czas letni i zimowy jest uzależniony od danego stanu, czasami może być konieczne manualne ustawienie strefy czasowej.



- Pociągnąć koronkę do pozycji C.
- Obracając koronkę w lewo lub w prawo można ustawić godzinę w krokach godzinowych.

Strefy czasowe USA

Pacific Standard Time

Mountain Standard Time + 1h

Central Standard Time + 2h

Eastern Standard Time + 3h

Sekundnik pokazuje podczas tego procesu ustawioną przez Państwa godzinę na podstawie skali minutowej:

minuta 0 = godz. 0:00

minuta 1 = godz. 1:00 / 1 a.m.

minuta 18 = godz. 18:00 / 6 p.m., itd., aż do  
minuta 23 = godz. 23:00 / 11 p.m.

Po obróceniu koronki, wskazówka godzinowa i minutowa zaczynają bieg równoległe do ich ustawień. Podczas ustawiania następuje również automatyczne dopasowanie daty.



c) Ten proces można zakończyć naciskając koronkę ponownie w położenie A.

Ewentualnie inna ustawiona strefa czasowa ze względu na miejsce pobytu lub czas letni wzgl. zimowy pozostają zachowane podczas kolejnych synchronizacji czasu.

## 7. Podróżowanie w strefach czasowych bez odbioru radiowego (manualne ustawienie czasu)

### 7.1. Ustawienie za pomocą aplikacji Junghans MEGA:

Mają Państwo możliwość synchronizacji zegarka za pomocą aplikacji Junghans. Proszę w tym celu pobrać aplikację i postępować zgodnie z instrukcjami.

## 7.2 Ustawianie za pomocą koronki

W strefach czasowych bez odbioru radiowego czas lokalny można ustawić manualnie.

### Ustawianie w krokach godzinowych:



- Pociągnąć koronkę do pozycji C.
- Obracając koronkę w lewo lub w prawo można ustawić godzinę w krokach godzinowych.



Sekundnik pokazuje podczas tego procesu ustawioną przez Państwa godzinę na podstawie skali minutowej – patrz wizualizacja na ilustracji poglądowej:

minuta 0 = godz. 0:00

minuta 1 = godz. 1:00 / 1 a.m.

minuta 18 = godz. 18:00 / 6 p.m., itd., aż do

minuta 23 = godz. 23:00 / 11 p.m.

Po obróceniu koronki wskazówka godzinowa i minutowa zaczynają bieg równoległe do ich ustawień. Podczas ustawiania następuje również automatyczne dopasowanie daty.

- Ten proces można zakończyć naciskając koronkę ponownie w położenie A.

## Ustawienie wszystkich znanych stref czasowych:

Państwa Junghans MEGA ma zapisane wszystkie znane strefy czasowe (stan: 1 stycznia 2018).



- Pociągnąć koronkę do pozycji B.
- Obracając koronkę w lewo lub w prawo można ustawić wszystkie znane strefy czasowe.

Sekundnik pokazuje podczas tego procesu ustawioną przez Państwa godzinę na podstawie skali minutowej – patrz wizualizacja na ilustracji poglądowej: minuta 0 = godz. 0:00

minuta 1 = godz. 1:00 / 1 a.m.

minuta 18 = godz. 18:00 / 6 p.m., itd., aż do

minuta 23 = godz. 23:00 / 11 p.m.

Proszę pamiętać, że są strefy czasowe, które ustawia się co kwadrans lub co pół godziny (patrz tabela poniżej). Każdy obrót koronki powoduje przełączenie o jedną strefę czasową, sekundnik przeskakuje dalej dopiero przy kolejnej pełnej godzinie.

Po obróceniu koronki, wskazówka godzinowa i minutowa zaczynają biec równolegle do ich ustawięń. Podczas ustawiania następuje również automatyczne dopasowanie daty.

- Ten proces można zakończyć naciskając koronkę ponownie w położenie A.



## Znane strefy czasowe (stan: 1 stycznia 2018)

Miasto	Strefa czasowa koronka pozycja B	Strefa czasowa koronka pozycja C
London	+/- 00	+/- 00
Frankfurt / Paris	+ 01	+ 01
Athen	+ 02	+ 02
Moscow	+ 03	+ 03
Tehran / Iran	+ 03.30	
Dubai / UAE	+ 04	+ 04
Kabul	+ 04.30	
Karachi	+ 05	+ 05
Calcutta	+ 05.30	
Kathmandu	+ 05.45	
Dhaka	+ 06	+ 06
Rangoon	+ 06.30	
Bangkok	+ 07	+ 07
Beijing	+ 08	+ 08
Pyongyang	+ 08.30	
Eucla (Aus)	+ 08.45	
Tokyo	+ 09	+ 09
Adelaide (Aus)	+ 09.30	
Sydney (Aus)	+ 10	+ 10
Lord Howe Island	+ 10.30	
Nouméa	+ 11	+ 11
Norfolk Island	+ 11.30	
Auckland	+ 12	+ 12
Chatham Islands	+ 12.45	

Miasto	Strefa czasowa koronka pozycja B	Strefa czasowa koronka pozycja C
Apia	+ 13	
Chatham - SZ	+ 13.45	
Kiritimati	+ 14	
Baker Island	- 12	
Midway Islands	- 11	- 11
Hawaii	- 10	- 10
Marquesas Islands	- 09.30	
Anchorage US Alaska	- 09	- 09
US Pacific	- 07	- 07
Denver US Mountain	- 08	- 08
Chicago US Central	- 06	- 06
New York US Eastern	- 04	- 04
US Atlantic	- 05	- 05
St. John's	- 03.30	
Rio Brasilien	- 03	- 03
South Georgia	- 02	- 02
Azores	- 01	- 01

Proszę pamiętać, że tabela bazuje na czasie standardowym UTC (Coordinated Universal Time). W czasie letnim czas zmienia się o jedną godzinę.

Po 30 dniach bez udanej synchronizacji czasowej następuje dezaktywacja odbiornika celem zaoszczędzenia energii. Jeżeli podróżują Państwo ponownie w regionach z odbiorem radiowym, proszę przeprowadzić manualną synchronizację celem przywołania czasu radiowego.

## 8. Manualna synchronizacja czasu

W każdej chwili mają Państwo możliwość przeprowadzenia manualnej synchronizacji czasu – jeżeli znajdują się Państwo w obszarze nadawania jednego z pięciu nadajników sygnału czasu. W tym celu należy nacisnąć przycisk w pozycji koronki A dłużej, niż 3 sekundy. Sekundnik przejdzie do pozycji na godzinie 8:00, wskazówka godzinowa i minutowa zatrzymają się na aktualnej pozycji. Faza odbioru rozpoczyna się po osiągnięciu przez sekundnik pozycji na godz. 8:00.

**Aby zapewnić jak najlepsze warunki odbioru dla synchronizacji czasu, najlepiej jest zdjąć zegarek i w miarę możliwości nie odkładać go w pobliżu urządzeń elektrycznych, telefonów komórkowych, telefonów bezprzewodowych lub elementów oświetlenia zasilanych z transformatora.**

Po odebraniu sygnału czasu, wskazówki ustawią się automatycznie na lokalną godzinę nadajnika sygnału czasu.

Jeżeli synchronizacja z ostatnio synchronizowanym sygnałem czasu jest niemożliwa, wówczas wszystkie pozostałe nadajniki są automatycznie kontrolowane przez Junghans Autoscan pod kątem możliwości odbioru sygnałów czasowych.

W przypadku, gdy synchronizacja czasu z jednym z pięciu nadajników jest niemożliwa, próba odbioru zostanie przerwana po 15 minutach. Państwa zegarek pracuje do następnej synchronizacji czasu na bazie zegarka kwarcowego.

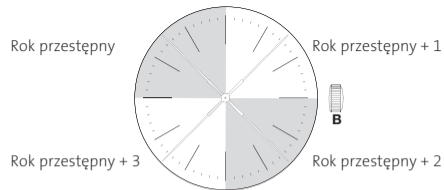
Można przed czasem przerwać manualną synchronizację czasu, gdy wskazówka sekundnika osiągnie pozycję godziny 8:00. Nacisnąć na krótko przycisk. Wskazówka minutowa i godzinowa ustawią się ponownie na pierwotną godzinę.

## 9. Tryb kwarcowy

W przypadku długotrwałego przebywania poza zakresem nadawania jednego z pięciu nadajników sygnału czasu, zalecamy ustawienie zegarka poprzez aplikację Junghans MEGA lub tryb kwarcowy. W ten sposób można uniknąć sytuacji, w której zegarek będzie podejmował próby odbioru, co przyczyni się do oszczędności energii.

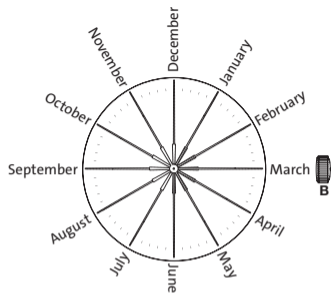
Tryb kwarcowy oferuje możliwość manualnego ustawienia pełnej informacji o czasie. W pozycji koronki B ustawiana jest data (rok przestępny/rok, miesiąc, data), natomiast w pozycji koronki C czas (godzina, minuta, sekunda).

Dla manualnego ustawiania czasu proszę postępować w następujący sposób:



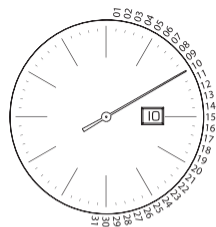
Rozpocząć od **ustawienia roku**.

- Pociągnąć koronkę do pozycji B.  
**Jeżeli zegarek znajduje się już w trybie kwarcowym, proszę kontynuować ustawianie od punktu d).**
- Sekundnik pokazuje aktualną godzinę na skali minutowej (minuta 1–23).
- Nacisnąć przycisk dłużej, niż 3 sekundy. Sekundnik porusza się najpierw nieznacznie do tyłu, następnie do przodu i zatrzymuje się na ustawieniu roku przestępnego. Rok przestępny jest wyświetlany w segmencie kwadransa 9-12 (patrz rysunek poglądowy). Przykład: Rok 2018 jest wyświetlany w segmencie 3-6; 2016 był rokiem przestępnym, 2018 odpowiada rokowi przestępnemu + 2.
- Obrót koronki w prawo lub w lewo powoduje ruch wskazówki odpowiednio do przodu lub do tyłu do kolejnego segmentu.



Aby przejść do **ustawienia miesiąca** należy zachować pozycję koronki B i nacisnąć krótko jeden raz przycisk.

Podczas ustawiania miesiąca wyświetlanie jest realizowane za pomocą sekundnika oraz indeksów godzinowych. Każdy indeks godzinowy odpowiada jednemu miesiącowi (1 = styczeń, 2 = luty, itd.) Obrót koronki powoduje przesunięcie wskazówki odpowiednio do przodu lub do tyłu, która wskazuje w ten sposób wybrany miesiąc.



Aby przejść do **ustawienia daty** należy zachować pozycję koronki B i nacisnąć ponownie krótko jeden raz przycisk. Data będzie ponownie wskazywana przez sekundnik. Skala minutowa od pierwszej do trzydziestej pierwszej minuty służy do orientacji (patrz wizualizacja na rysunku poglądowym: Sekundnik pokazuje minutę 10, tzn. wskazywana jest data 10 dnia miesiąca).

Obrót koronki w prawo lub w lewo powoduje ruch wskazówki odpowiednio do przodu lub do tyłu. Wskaźnik daty podąża za ustawieniem przez sekundnik i pokazuje wybrany dzień.

Aby zakończyć ustawienie daty należy nacisnąć ponownie koronkę w pozycji A.



## Ustawianie godziny:



- Pociągnąć koronkę do pozycji C.
- Sekundnik przejdzie do aktualnej, wskazywanej przez wskazówkę godzinową godziny i zatrzyma się tam – patrz rysunek poglądowy:  
minuta 0 = godz. 0:00  
minuta 1 = godz. 1:00 / 1 a.m.  
minuta 18 = godz. 18:00 / 6 p.m., itd., aż do  
minuta 23 = godz. 23:00 / 11 p.m.
- W przypadku, gdy zegarek znajduje się już w trybie kwarcowym, proszę kontynuować od punktu e).

d) Nacisnąć przycisk dłużej, niż 3 sekundy.

e) Obracając koronkę ustawić żądaną godzinę za pomocą wskazówki minutowej. Każdy ruch obrotowy koronki uruchamia jeden krok wskazówki minutowej. Ruch obrotowy w prawo uruchamia jeden krok w prawo, ruch obrotowy w lewo uruchamia jeden krok w lewo. Proszę w tym miejscu pamiętać, że ruch wskazówki odbywa się tylko w pojedynczych krokach.

Poprzez szybki ruch wskazówki możliwe jest szybkie ustawienie kilku godzin. W tym celu należy krótko nacisnąć przycisk; wskazówki rozpoczną bieg zgodnie z ich ostatnim ruchem obrotowym w prawo lub w lewo. Aby zatrzymać szybkie obroty silnika, proszę ponownie nacisnąć przycisk.

f) Aby zakończyć ustawienie należy ponownie wcisnąć koronkę do pozycji A. Sekundnik ustawi się na pozycji godziny 12:00 i rozpocznie bieg.

Wskazówka: Dla wskazywania godziny co do sekundy zalecamy ustawienie kolejnej pełnej minuty i naciśnięcie koronki na podstawie zegarka referencyjnego przy 60 sekundzie do pozycji A.

Uwaga: W trybie kwarcowym zegarek nie wykonuje automatycznych prób odbioru.

Naciskając krótko przycisk można sprawdzić, czy zegarek znajduje się w trybie kwarcowym. Gdy znajduje się w trybie kwarcowym, sekundnik będzie przeskakiwał przez jedną minutę co 5 sekund. Do uaktywnienia odbioru radiowego konieczna jest manualna synchronizacja (patrz rozdział 8).

## 10. Uruchomienie po wymianie baterii (Reset)

Po wymianie baterii przeprowadzany jest automatyczny reset. Po włożeniu baterii wszystkie wskazówki przemieszczają się do pozycji na godzinie 12:00; data obraca się na „1” i zegarek rozpoczyna proces odbioru. W przypadku niezakłóconego odbioru zegarek automatycznie ustawia się na prawidłowy czas nadajnika.

Gdy zegarek nie odbiera przez 30 minut, proces odbioru zostaje przerwany ze względu na oszczędność energii. Zostanie to zasygnalizowane przez 5-sekundowy skok sekundnika. Aby uruchomić ponowny proces odbioru, proszę przeprowadzić manualną synchronizację czasu (rozdział 8).

Jeżeli automatycznym Państwo pomimo tego korzystać z zegarka, istnieje możliwość manualnego ustawienia zegarka na aktualny czas.

Sposób postępowania opisano w rozdziale 9 - Tryb kwarcowy. Lub dokonać przeniesienia czasu za pomocą aplikacji Junghans MEGA (rozdział 7.1).

### **11. Gotowość do obsługi/wskaźnik Low-Batt**

Aby Państwa zegarek by ł zawsze gotowy do pracy, należy zwracać uwagę, aby nie wykazywał on braku energii. Zegarek sprawdza regularnie, czy poziom naładowania baterii jest wystarczający. Jeżeli zegarek nie posiada wystarczającej ilości energii (np. ze względu na rozładowaną baterię lub na niską temperaturę otoczenia, wpływającą niekorzystnie na wydajność baterii), sekundnik będzie się poruszał co 2 sekundy (wskaźnik Low-Batt). Gdy nie nastąpi regeneracja baterii (np. na skutek korzystniejszej temperatury otoczenia), należy w ciągu najbliższych tygodni oddać zegarek do sprzedawcy celem wymiany baterii lub odesłać do Centrum Serwisowego Junghans.

### **12. Ogólne wskazówki**

Wpływy zewnętrzne mogą wpływać na wodoszczelność, co może umożliwić ewentualne wnikanie wilgoci. Dlatego radzimy zlecanie regularnych kontroli swojego zegarka przez specjalistę firmy Junghans. Inne prace serwisowe lub naprawy paska należy również zlecać specjaliście firmy Junghans. Państwa zegarek został wyposażony w wysokiej jakości pasek, który został sprawdzony w naszej firmie. Jeżeli istnieje konieczność wymiany paska, zalecamy stosowanie paska o takiej samej jakości, najlepiej oryginalnego. Zegarek i pasek można czyścić suchą lub lekko nawilżoną szmatką.

Uwaga: Nie stosować chemicznych środków czyszczących (np. benzyny lub rozcieńczalnika). Może to doprowadzić do uszkodzenia powierzchni.

### 13. Informacje techniczne

Czas nastawy przy niezakłóconym odbiorze	ok. 3 – 15 minut
Możliwe ustawienie strefy czasowej (UTC) przestawianie CET i CEST	+14 / – 12 godzin automatyczne
Porównanie czasu z nadajnikiem sygnału czasu DCF77 i MSF	ok. godz. 2:00 i 3:00
Porównanie czasu z nadajnikami znacznika czasu JJY40, JJY60, WWVB	ok. godz. 2:00
Temperatura pracy	od 0° do + 50° C
Typ baterii:	CR1025
Typowy czas pracy:	ok. 2 lata

Należy zapewnić prawidłowe, odpowiadające przepisom prawnym usuwanie baterii.

Zmiany techniczne zastrzeżone.

### Deklaracja zgodności

Uhrenfabrik Junghans GmbH & Co. KG niniejszym deklaruje, że zegarek odpowiada podstawowym wymaganiom oraz innym odnośnym wytycznym dyrektywy 1999/5/WE.

Odpowiednią deklarację zgodności można zamówić pod adresem [info@junghans.de](mailto:info@junghans.de).

### 14. Wodoszczelność

Oznaczenie	Wskazówki użytkowania				
	 mycie, deszcz, roz- pryskiwana woda	 prysznic	 kąpiel	 pływanie	 nurkowanie bez wyposażenia
<b>Brak oznaczenia</b>	<b>nie</b>	<b>nie</b>	<b>nie</b>	<b>nie</b>	<b>nie</b>
<b>3 BAR</b>	<b>tak</b>	<b>nie</b>	<b>nie</b>	<b>nie</b>	<b>nie</b>
<b>5 BAR</b>	<b>tak</b>	<b>nie</b>	<b>tak</b>	<b>nie</b>	<b>nie</b>
<b>10 BAR</b>	<b>tak</b>	<b>tak</b>	<b>tak</b>	<b>tak</b>	<b>nie</b>

Wodoszczelność według DIN to cecha konstrukcji, na którą mogą mieć wpływ czynniki zewnętrzne, takie jak wstrząs, wahania temperatury, światło UV oraz kontakt z kosmetykami i środkami czyszczącymi (tłuszczami i kwasami). W związku z tym status „3–10 BARÓW” odnosi się do fabrycznie nowych zegarków. Zalecamy regularne oddawanie zegarka do sprawdzenia.